

HECHT® 655

made for garden

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS: ELECTRIC HEDGE TRIMMER

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ: ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

SK PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE: ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI: SEKATOR DO ŻYWOPŁOTU

HU ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

ILLUSTRATED GUIDE.....	4
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	5
SAFETY SYMBOLS	6
SPECIFICATIONS.....	9
MANUAL FOR USE.....	10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	77
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	78

ČESKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	5
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	6
SPECIFIKACE	9
NÁVOD K POUŽITÍ	23
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	77
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	78

SLOVENSKY

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	5
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	6
ŠPECIFIKÁCIA.....	9
NÁVOD NA POUŽITIE	36
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	77
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	78

POLSKI

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	4
ZALECANE WYPOSAŻENIE	5
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA.....	6
DANE TECHNICZNE.....	9
INSTRUKCJA OBSŁUGI	49
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	77
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	78

MAGYAR

A GÉP RÉSZE	4
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	5
BIZTONSÁGI JEJÖLÉSEK	6
SPECIFIKÁCIÓ.....	9
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	64
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	77
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	78

EN**CS****SK****PL****HU**

EN

CS

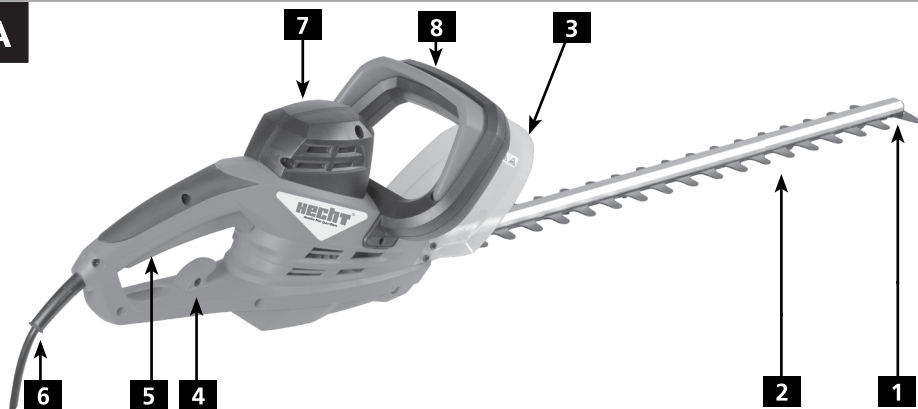
SK

PL

HU

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / A GÉP RÉSZEI

A



EN

CS

SK

PL

HU

	EN	CS	SK	PL	HU
1.	Contact protection	Ochrana proti nárazu	Ochrana proti nárazu	Osłona przeciwuderzeniowa	Rázkódás elleni védelem
2.	Safety blade	Stříhací lišta	Rezacie nožnice	Ostrze	Vágólap
3.	Hand protection	Kryt přední rukojeti	Kryt prednej rukoväte	Osłona bezpieczeństwa	Elülső fogantyú védőburkolata
4.	Cable bracket	Úchyt kabelu	Úchyt kábla	Uchwyt na kabel	Kábel rögzítő
5.	On/Off Switch	Spínač / Vypínač	Spínač / Vypínač	Przełącznik ON/OFF	Be/Ki kapcsoló
6.	Supply mains cable	Elektrický kabel	Prívodný sieťový kábel	Kabel	Elektromos kábel
7.	Motor housing	Skříň motoru	Skríňa motora	Obudowa silnika	Motorház
8.	Front grip with deadman switch	Přední držadlo s bezpečnostním spínačem	Predná rukoväť s bezpečnostným spínačom	Uchwyt przedni z wyłącznikiem bezpieczeństwa	Elülső fogantyú biztonsági kapcsolóval

B





EN

CS

SK

PL

HU

RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

HECHT 900104

**PROTECTIVE GLOVES / OCHRANNÉ RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE
RĘKAWICE OCHRONNE/ VÉDŐKESZTYŰ**



HECHT 900106

**SAFETY GOGGLES / OCHRANA OČÍ
OCHRANNÉ OKULIARE / OCHRONA OCZU
VÉDŐSZEMÜVEG**



HECHT 900102

**- EAR PROTECTION / OCHRANA SLUCHU /
CHRONA SLUCHU / OCHRONA SŁUCHU / FŰLVÉDŐ**



HECHT 120153

**CABLE 20 M / KABEL 20 M / KABEL 20 M /
KABEL 20 M / 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ**



EN

CS

SK

PL

HU

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK

	EN	CS	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednio środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen elhelyezett címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyforrásokra. A címkék jelentését az alábbiakban találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részét képezik, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel új címkét.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatára. Figyelmesen olvassa el a címke jelekhez tartozó utasításokat és tájékoztatásokat.

	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają zasady ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használatára során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Zapoznaj się z instrukcją	Olvassa el a használati utasítást!
	Attention! Dangerous voltage!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Wear protective gloves!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Używać rękawic ochronnych.	Védőkesztyűt használatra kötelező!
	Use eye and ear protection.	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Stosować ochronę oczu i słuchu!	Használjon védőszemüveget! Munka közben használjon fülvédőt.
	Wear protective boots.	Používejte ochrannou obuv	Používajte ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie.	Védőcipő használatra kötelező!
	Use head protection!	Používejte ochranu hlavy!	Používajte ochranu hlavy!	Zasadniczo nosć kask ochronny!	Fejvédő használatra kötelező!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávaťe kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub splątania przewodu należy natychmiast odłączyć zasilanie.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.

EN

CS

SK

PL

HU

EN

CS

SK

PL

HU

	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domácí zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Utrzymuj ludzi i zwierzęta w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Cutting blade is extremely sharp and can easily cause gashes or cuts.	Střihací lišta je extrémně ostrá a snadno může způsobit řezné rány nebo amputaci.	Strihacia lišta je extrémne ostrá a ľahko môže spôsobiť rezné rany alebo amputáciu.	Listwa tnąca jest ekstremalnie ostra i z łatwością może spowodować rany cięte albo amputację.	A vágólap különöse éles és könnyen vágási sérülést vagy amputációt okozhat
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás LwadB-ben.
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	The machine has a protective isolation	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu	Urządzenie posiada ochronne el. izolacja	Kettős szigetelésű gép
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie są odpadami komunalnymi.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Engine power	Příkon motoru	Príkon motora	Moc silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Oscillation speed	Rychlost kmitu	Rýchlosť kmitu	Max. prędkość	Oscillációs sebesség
	Working width	Šířka záběru	Šírka záberu	Długość ostrza	Nyírási szélesség
	Weight	Váha stroje	Váha stroja	waga	Tömeg

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA DANE TECHNICZNE / SPECYFIKACIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	230 - 240 V ~
Rated frequency	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Input power	Příkon	Príkon	Moc	Teljesítményfelvétel	600 W
Number of cycles without load	Počet kmitů bez zátěže	Počet kmitov bez záťaže	Prędkość bez obciążenia	Rezgések száma terhelés nélkül	1600 min ⁻¹
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	3 kg
Total blade length	Celková délka lišty	Celková dĺžka lišty	Całkowita długość ostrza	A vágólap teljes hosszúsága	620 mm
Working blade length	Pracovní délka lišty	Pracovná dĺžka lišty	Długość ostrza	A vágólap munkahosszúsága	550 mm
Cutting capacity	Max. průměr řezaných větví	Max. priemer rezaných vetiev	Średnica max. gałęzi ciętych	A vágható ágak max. átmérője	Ø 20 mm
Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IP20
Protection class	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	II
Measured noise pressure level	Naměřená hladina akustického tlaku	Nameraná hladina akustického tlaku	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego	A használatkor mért akusztikus nyomás	L _{PA} = 89,4 dB (A) K = 5,72 dB (A)
Vibrations at the handle Front grip	Víbrace na rukojeti Přední držadlo	Vibrácie na rukováti Predná rukoväť	Drgan na uchwytach Uchwyt przedni	Rezgésszám oldali fogantyún - első fogantyú	5,80 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibrations at the handle Rear grip	Víbrace na rukojeti Zadní držadlo	Vibrácie na rukováti Zadná rukoväť	Drgan na uchwytach Uchwyt tylny	Rezgésszám oldali fogantyún - hátsó fogantyú	7,45 m/s ² K=1,5 m/s ²
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C - +35°C

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelemztetés nélkül is megváltoztathatjuk.



Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ WARNING! This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

CONTENS

SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
WORK AREA.....	12
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS.....	12
ELECTRICAL SAFETY.....	14
PERSONAL SAFETY.....	15
PERSON PROTECTION.....	15
RESIDUAL RISKS.....	16
ELECTRICAL REQUIREMENTS.....	16
UNPACKING.....	17
FUNCTION DESCRIPTION.....	18
FITTING INSTRUCTIONS.....	18
OPERATION.....	18
SWITCHING ON AND OFF.....	18
WORKING WITH THE HEDGE.....	18
CUTTING TECHNIQUES.....	19
CUTTING SHAPED HEDGES.....	19
CARE OF FREE-GROWING HEDGES.....	19
CUTTING TIMES.....	19
MAINTENANCE.....	19
MACHINE MAINTENANCE.....	20
SHARPENING.....	20
TRANSPORTATION.....	21
TROUBLESHOOTING.....	21
SERVICE AND SPARE PARTS.....	21
DISPOSAL.....	22
GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	22

Notes on types of warnings in the manual :

⚠ Warning! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

❗ Note: This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- the equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

 **WARNING! When using this machine, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

 **WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

TRAINING

 **The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,

sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- The operator should read the operating manual before use.
- Apart from a detailed briefing from a skilled person, or from this manual, is for using this device not required any special qualifications.
- The device can be only used by persons who have already reached the 16th years of age. The exception is the use of juveniles under the supervision of an instructor in the course of their professional training to acquire the necessary skills.
- Use personal protective equipment - as shown below.
- Never use the machine with a damaged protection facility or without any protection facility mounted on.
- Never reach behind fast moving parts with hands or feet.
- Never grasp the blade of the hedge cutter.
- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- The area within a perimeter of 10 m of the person using the product should be considered a hazardous area into which no one should enter.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.
- During cutting work, ensure that no contact is made with hard objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar. Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, then remove the object.
- Take a secure stance. Do not use on a ladder or unstable support. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Work at daylight or at good artificial lighting.
- Do not work in the rain, bad weather or in a moist environment.
- Mind the good stability on slopes.
- Do not make fast and rash movements with the machine.
- Hold the machine firmly in both hands when working with it.

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, because the cutting blades may contact hidden wiring or its own cord. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Switch off the tool immediately when the tool insert jams.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.
- Keep handles dry, clean, free from oil and grease.
- Always keep the cord away from moving parts of the tool. Do not maltreat the cable. Never pull on the cable, for removing the plug from the socket. Do not expose the cable to heat, oil, water or sharp edges.
- Do not cover the ventilation slots and keep the vents clean to avoid an overheating of the power tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.
- Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.
- When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Comply with the national / municipal regulations concerning the times when the machine may be used (if required, contact your local authority).
- Stop the machine and disconnect from the supply (i.e. pulling the plug from the socket) in the following cases:
 - during breaks in working and if the device is not in use
 - before performing any work on the device (cleaning, maintenance)
 - if the connecting cable is damaged or entangled
 - if the device is blocked
 - after striking a foreign objects and if there are any unusual noises or vibrations (inspect the machine for damage before restarting and operating the machine)
- The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/ or damage to property.
- Store machine in a dry place and out of reach of children.
- Use only spare parts and components, which the manufacturer delivers and recommends.
- Do not attempt to repair the device yourself. Any work not listed in this manual MAY BE PERFORMED ONLY BY AUTHORIZED SERVICE CENTRES.
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.

 **Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.**

PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw.
- Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Anti-cut jackets and trousers are the ideal.
- The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed.
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the machine
- Use ear protection. The impact of noise can cause damage to hearing.
- Wear safety boots with steel toe-cap and non-slip sole when using the machine
- Wear anti-cut work gloves when using the machine

ELECTRICAL SAFETY

⚠ Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.

- Do not expose this machine to the rain not even do not use this machine in dampness and wet. Keep good lighting on the work place.
- Do not use the machine in place, where is the danger of fire or explosion.
- Protect yourself against the electric shock.
- Do not carry or manipulate the machine by the power cord, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the power cord. Protect the power cord against heat, grease, aggressive liquids and sharp edges.
- Pull up the socket inlet from the socket outlet before every adjustment, repair or maintenance.
- Check the power cord regularly and check, if there are not marks of damage or ageing.
- If the power cord is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger.
- Do not connect the damaged power cord into the supply and do not touch the damaged cable before its disconnection of the supply. The damaged power cord could lead to the contact with lively parts.
- Work only in such place, which you can reach safely. Always keep stationary position and balance.
- Avoid unintentional startup. When carrying the machine, always unplug the mains plug. When connecting plugs to the socket, make sure the switch is turned off.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application and with conductors of adequate cross section.
- Check the damaged parts. Before the next using of the device it is necessary to survey the damaged protection covers and other parts to judge, if the parts can continue to perform their duty. Check adjustment of moving parts and their moveability, concentrate on cracks and broken parts, fixation and other circumstances, which could threaten their duty. Protection cover or another part, which is damaged, must be repaired or changed by accredited service. Defective switch must be changed in accredited service.
- Do not use this machine if it is impossible to turn it on/of by the switch.
- Do not use this machine if the power cord is damaged or magged.
- This electric device is constructed in accordance with all valid safety regulations, which relate to

it. All repairs must be made only by qualified persons and only original spare parts can be used. It can come to serious danger for the user in another case.

- Disconnect the supply (by pulling out the plug from the socket for example):

Allways, when the machine is without supervision

Before eliminating of blocking

Before checking, cleaning or work on the machine

After crash into another subject

Allways, when the machine beginsns vibrate unreasonably

When transporting

PERSONAL SAFETY

- The machine may be used only by the person sufficiently physically and mentally proficient instructions for its use, and is familiar with the machine and informed about the dangers.
- The machine can't be used in particular by persons with impaired sensory or mental capacity, by children or persons with reduced mobility. Persons with lack of experience or knowledge of the machine, can only work under the supervision of a responsible person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

PERSON PROTECTION

 **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

 **Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

 **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the motor or smoke appears, turn off the machine, disconnect power supply and distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use dry powder fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Machine must be plugged into a wall outlet or socket of the voltage and current designated on the label.
- Connect the device only on the plug with a protective device to prevent stray current (FI switch) with a rated fault current of not more than 30 mA.
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge.

- Conductor cross-section of extension cord grows in proportion to the length and power of the connected equipment. Consult the selection of the cable with correct cross-section with an expert in the field of electronics.
- Always use only one extension cord of required length.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.
- Cable drum before using completely unwind. Make sure the cord is not damaged.

⚠ Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.

❗ Note: In case of doubt, check with your electricity supplier or with your electrician if your home connection meets these requirements.

- Place the power cord so that it will not interfere with work and to avoid damage.
- Keep cord from heat, corrosive liquids and sharp edges.
- When disconnecting the power plug do not pull the cord.
- If the service cable is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger
- Do not carry or manipulate the machine by service cable, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cable. Protect the service cable against heat, grease and sharp edges.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

1x machine body, 1x blade protection, 1x manual for use

Standard accessories are subject to change without notice.

This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use.

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

FUNCTION DESCRIPTION

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing. The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on. The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars. Please note the following descriptions for the function of the operating components.

FITTING INSTRUCTIONS

- Unpack the device and check whether delivery is complete (Pic. B).
- Slide the hand protection onto the equipment and affix the side of the unit with the two bolts included in delivery (Pic. C).

OPERATION

SWITCHING ON AND OFF

1. Before starting your hedge trimmer remove blade sheath
2. For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cable and bring this through the opening (Pic. D) at the handle and suspend in the cable bracket (A/4) at the grip.
3. Connect the device to the mains voltage.
4. Hook the extension cable over the belt clip and attach it to your trouser belt.
5. Push the safety switch on the front handle (A/8). At the same time push switch (A/5) on the rear grip. The hedge trimmer will be run at maximum speed.
6. Release one of the two switches to switch the trimmer off.

⚠ WARNING! After switching off the blades still moving for a while. Wait until they stops completely. Never touch or decelerate the moving blades. Danger of injury!

WORKING WITH THE HEDGE

During cutting work, ensure that no contact is made with hard objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

⚠ WARNING! Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.

- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. The belt clip included in the package for hooking up the extension cable will help you. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.

⚠ WARNING! Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.

CUTTING TECHNIQUES

Cut thick branches beforehand using a sawing or branch clippers.

The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.

In case of vertical cutting, move the hed hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.

In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended. Reversible cutter bar allows you to cut both ways uniformly forward or up and down in an arc movement.

In case of horizontal cutting, movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.

In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

CUTTING SHAPED HEDGES

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.

Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape

Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

CARE OF FREE-GROWING HEDGES

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

CUTTING TIMES

Deciduous hedges: June and October

Hedges of coniferous wood: April and August

Evergreen conifer hedges: from May

MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

⚠ WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

⚠ WARNING! Before performing any maintenance on your machine, switch off and disconnect the power cord. Wait till all moving parts are completely stopped.

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- After finishing season carefully clean the machine so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

EN  **WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.**

MACHINE MAINTENANCE

- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

CLEANING

SK  **WARNING! Never spray the product with water or expose it to water.**

1. Carefully clean the machine after each use.
2. Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Do not use solvents or petrol!
3. Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
4. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
5. Never spray the product with water or expose it to water.
6. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
7. Clean the cutter bar carefully after each use. Apply the lubricating and preservative oil.

SHARPENING

HU Always keep the file or sharpener at an angle of 45° (to the blade, and always grind in the direction of the cutting edge;

NOTE: files cut only in one direction; lift the file from the blade when returning to start a new pass

- Remove all burr from the edge of the blade with a slip stone;
- Remove as little material as possible;
- Before refitting the sharpened blades, remove burrs and filings and then apply grease.

Do not try to sharpen a damaged blade: change it or take it to a Service dealer.

STORAGE

 **WARNING! For future reference, you should keep this operator's manual.**

 **Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:**

- Allow the motor to cool before storing in any enclosure.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Carefully clean machine parts and accessories after each use (see Maintenance and cleaning instructions). This will prevent the formation of mold.
- Do not store the device a long time in direct sunlight.

- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.
- Perform all periodic lubrication and services that are required.
- Remove accumulation of grease, oil, dirt and debris from exterior of unit.
- Tighten all the screws, bolts and nuts.
- Cover the chain and the guide bar with the guide bar cover before putting them in storage.
- Oil the blade to prevent rust and fit the cutting device guard.

TRANSPORTATION

1. When hand-carrying the product, cover over the cutting part if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard.

TROUBLESHOOTING

⚠ CAUTION Failures of your machine which require larger interference must always be eliminated by specialized workshop. Unauthorized interferences can cause damages. If you can not rectify the fault using the measures described here, contact an authorized service center.

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, the electric supply, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the extension cable and have it changed if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch defective	
Low quality of the cut	Cutting bar is blunt	It is necessary to sharpen or change the cutting bar
Engine runs but the cutting bar does not move	The bar is blocked by the thick branch or an other objects	Shears off as soon as possible, unplug them from the socket and remove the object blocking the bar.

⚠ CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.

- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia
* / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov
firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnév), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an
official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od
oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od
oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu
od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a
HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis
kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK**
Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć a podpis sprzedawcy * /
HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CS

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Electric hedge trimmer / **CS** Elektrické nůžky na živé ploty / **SK** Elektrické nožnice na živý plot / **PL** Elektryczny sekator do żywopłotu / **HU** Elektryczny sekator do żywopłotu

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 655

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

CYHT01B-550

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland / CCIC, Co. Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany**

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so směrnicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendelettel összhangban adtuk ki:

**2004/108/EC
2006/42/EC
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU**

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienie zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

EN Guaranteed sound power level / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LwA = 104 dB (A)

EN Measured sound power level / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **HU** Mért zajszint

LwA = 97,9 dB (A) ; K= 5,72 dB(A)

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / **CS** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **HU** A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérésí jegyzőkönyv száma

14706600 001

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN Note / **CS** Poznámka / **SK** Poznámka / **PL** Uwaga / **HU** Megjegyzés

2004/108/EC (valid till April 19, 2016) and 2014/30/EU (valid from April 20, 2016)

Platnost 2004/108/EC (do 19. dubna 2016) a platnost 2014/30/EU (od 20. dubna 2016)

Platnosť 2004/108 / EC (do 19. apríla 2016) a platnosť 2014 / 30 / EÚ (od 20. apríla 2016)

Ważność 2004/108 / EC (do 19 kwietnia 2016) ważność 2014/30 / UE (do 20 kwietnia 2016)

Érvényesség 2004/108/EC (2016. április 19-ig) és érvényesség 2014/30/ EU (2016 április 20.-tól)

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

29.2.2016

EN Name / **CS** Jméno / **SK** Meno / **PL** Imię / **HU** Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

Hecht®
made for gardens
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mlynem 1562/25, 139 00 Praha 4
ICO: 614 616 61, DIČ: CZ 614 616 61





www.hecht.cz



PZ-2203016



HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu